

Hin 1A05b 2012-13 Contrôle Groupe1 Temps : 1h

I : Lisez le texte et répondez aux questions suivantes *en français* :

20

मोहन पंद्रह साल का है। अपने परिवार के साथ जयपुर में रहता है। उनका घर शहर के बीच में एक बड़े अस्पताल के पास है। मोहन के पिता इंजीनियर हैं। वे सुबह जल्दी दफ्तर जाते हैं और रात में देर से लौटते हैं। मां एक पुस्तकालय में काम करती है। मोहन की एक छोटी बहन भी है। उसका नाम मीरा है। वह अभी छोटी है तो बच्चों के स्कूल में जाती है। मोहन बाद में डाक्टर बनना चाहता है। मीरा कहती है - जब मैं बड़ी हूंगी, लेखिका बनूंगी। बच्चे-बड़े सब के लिए किताबें लिखूंगी। आजकल वह अंग्रेज़ी पढ़ना सीख रही है। मोहन सुबह साढ़े आठ बजे से दोपहर ढाई बजे तक पढ़ाई करता है। फिर वापस घर आता है और ज़रा देर सोता है। शाम को दोस्तों के साथ बाज़ार में घूमता है। अक्सर सोने से पहले दोनों टीवी पर एक फ़िल्म देखते हैं।

- | | | |
|-------|--|-----|
| i. | Quel est l'âge de Mohan ? | 1 |
| ii. | Où habite-t-il exactement ? | 3 |
| iii. | Quel est le métier de son père ? Que savons-nous au sujet de son emploi du temps ? | 1+2 |
| iv. | Quel est le métier de sa mère ? | 1 |
| v. | Que savons-nous au sujet du quatrième membre de la famille ? | 6 |
| vi. | Quelle est la carrière que Mohan souhaite poursuivre ? | 1 |
| vii. | Que savons-nous au sujet de son emploi du temps ? | 4 |
| viii. | Que font les enfants avant de se coucher ? | 1 |

II : Traduisez les phrases suivantes en français :

2x4=8

- (Bulletin météo)
कल दिल्ली और उसके पास के शहरों में बहुत गर्मी होगी
- (Dans un hôpital)
कोई भी चीज़ खाने से पहले हाथ हमेशा अच्छी तरह धोइए (साफ़ कीजिए)
- (Dans un bus)
यह जगह सिर्फ़ बुजुर्गों और महिलाओं के लिए है
- (Dans un restaurant)
हमारे यहां के शाकाहारी और मांसाहारी पकवान (= खाना) सारे शहर में मशहूर हैं

III : Traduisez les paroles du dessin en français :

5



IV : Traduisez les titres de films suivants en français :

2x3=6

हम आपके दिल में रहते हैं

मैं माधुरी दीक्षित बनना चाहती हूँ

फिर सुबह होगी

Hin 1A05b 2012-13 Contrôle Groupe2 Temps 1h

I : Lisez le texte et répondez aux questions suivantes *en français* :

20

श्याम ग्यारह साल का है। अपने परिवार के साथ रामपुर में रहता है। उनका घर शहर के बीच में एक बड़ी मस्जिद के पास है। श्याम के पिता डाक्टर हैं। सुबह जल्दी काम पर जाते हैं और रात देर से लौटते हैं। मां एक दुकान में काम करती है। श्याम की एक छोटी बहन है। उसका नाम अनु है। वह अभी छोटी है तो बच्चों के स्कूल में जाती है। श्याम बाद में इंजीनियर बनना चाहता है। अनु कहती है - जब मैं बड़ी हूंगी, लेखिका बनूंगी। बच्चे-बड़े सब के लिए किताबें लिखूंगी। आजकल हिन्दी पढ़ना सीख रही है। श्याम सुबह साढ़े सात बजे से दोपहर डेढ़ बजे तक पढ़ाई करता है। फिर वापस घर आता है और ज़रा आराम करता है। शाम को दोस्तों के साथ पार्क में क्रिकेट खेलता है। अक्सर सोने से पहले दोनों रेडिओ पर हिन्दी गाने सुनते हैं।

- | | | |
|-------|--|------|
| i. | Quel est l'âge de Shyam ? | 1 |
| ii. | Où habite-il exactement ? | 3 |
| iii. | Quel est le métier de son père ? Que savons-nous au sujet de son emploi du temps ? | 1+ 2 |
| iv. | Quel est le métier de sa mère ? | 1 |
| v. | Que savons-nous au sujet du quatrième membre de la famille ? | 6 |
| vi. | Quelle est la carrière que Shyam souhaite poursuivre ? | 1 |
| vii. | Que savons-nous au sujet de son emploi du temps ? | 4 |
| viii. | Que font les enfants avant de se coucher ? | 1 |

II : Traduisez les phrases suivantes en français :

2x4=8

- | | | |
|------|----------------------|--|
| i. | (Bulletin météo) | आज शाम बंबई और उसके पास के शहरों में बहुत ठंड होगी |
| ii. | (Dans un hôpital) | सिगरेट पीना आपके और आपके परिवार के लोगों के लिए बहुत खतरनाक है |
| iii. | (Dans un bus) | सफ़र करने से पहले कंडक्टर से टिकट ज़रूर खरीदिए |
| iv. | (Dans un restaurant) | यह पानी सिर्फ़ हाथ धोने के लिए है, पीने के लिए नहीं |

III : Traduisez les paroles du dessin en français : (1 crore = 10 millions)

5



IV: Traduisez les titres de films suivants en français:

2x3=6

यह रात फिर न आएगी

हमारा दिल आपके पास है

हम तुमपर मरते हैं